

ENVIRONNEMENT

Réchauffement climatique ♡ Vivement les produits écologiques ! ♡ Produits recyclés

LeDroit



Un coup de pouce à l'environnement!

Le développement durable est au cœur des préoccupations de la Ville de Gatineau. Cependant, la Ville ne peut agir seule; elle a besoin de vous pour nous assurer un avenir plus vert!

Économisez de l'énergie et contribuez au projet de vélos en libre-service!

La Ville de Gatineau a accepté un partenariat avec Hydro-Québec en vue de ramasser des fonds pour son projet de vélos en libre-service. Ainsi, pour chaque questionnaire *Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER* dûment rempli par ses citoyens, la Ville recevra 35 \$ s'il est rempli en ligne ou 30 \$ pour la version papier. Si vous n'avez pas encore rempli le questionnaire, visitez le www.courantcollectif.com. La date limite pour faire parvenir le questionnaire est le 8 août 2009. Pour plus de renseignements, composez le 1 800 ENERGIE.

Attention à l'eau potable

Le règlement d'arrosage stipule que l'arrosage mécanique sans surveillance est permis, tôt le matin, de 3 h à 5 h, selon l'horaire suivant :

- Adresses paires : les mardis, les jeudis et les samedis;
- Adresses impaires : les mercredis, les vendredis et les dimanches.

L'arrosage manuel est permis, sauf les lundis. Pour les pelouses nouvellement ensemencées ou les nouveaux gazons, il faut se procurer un permis gratuit à l'un des centres de services municipaux. La patrouille environnementale sillonnera les rues cet été; tout contrevenant s'expose à une amende de 200 \$.

Coupez le moteur pour l'environnement et votre santé!

La saison chaude approche. Pour vous refroidir, vous pourriez être tenté de laisser tourner le moteur de votre véhicule inutilement. Il faut toutefois savoir qu'un règlement municipal interdit la marche au ralenti des moteurs pendant plus de trois minutes pendant une période de 60 minutes. Tout contrevenant est passible d'une amende de 50 \$. Cette initiative vise notamment à réduire le smog et les émissions de gaz à effet de serre qui contribuent aux problèmes de santé et aux changements climatiques.

Promenez votre souris dans *Le Bottin vert!*

Utilisez *Le Bottin vert* électronique de la Ville pour mieux consommer et mieux vous départir de vos matières résiduelles. En plus de vous donner accès à quelque 200 adresses écologiques, *Le Bottin vert* fournit des renseignements fort utiles sur l'efficacité énergétique, la rénovation et le transport. Consultez-le!

WWW.GATINEAU.CA/BOTTINVERT

Réduisez vos déchets écologiquement

RÉSIDUS VERTS

La collecte des résidus verts (branches d'arbres, feuilles et résidus de jardin) reprend son cours à compter du 27 avril, et ce, jusqu'au 4 décembre 2009. Bien que l'herbe coupée soit aussi acceptée, nous vous encourageons plutôt à la laisser sécher sur votre gazon puisqu'elle constitue un excellent engrais naturel sans pesticides! Déposez les résidus verts dans des sacs de papier biodégradables (disponibles dans les quincailleries) ou dans des poubelles clairement identifiées d'un V (pour vert). **N'utilisez pas de sacs de plastique.** Cette collecte s'effectue le jour de l'enlèvement régulier des déchets.

COMPOSTAGE DOMESTIQUE

La Ville de Gatineau offre un remboursement de 50 % sur le prix d'achat d'un bac de compostage domestique, et ce, jusqu'à concurrence de 30 \$. Vous pouvez acheter votre bac chez le détaillant de votre choix. Remplissez le formulaire disponible dans les centres de services ou le site Web municipal.

Pour maîtriser l'ABC du compostage, procurez-vous le dépliant intitulé *Composter chez soi : pourquoi pas?* dans les centres de services ou le site Web.

AUTRES MATIÈRES

Vous pouvez vous départir écologiquement de diverses matières résiduelles, dont les résidus domestiques dangereux (RDD), en les apportant à l'écocentre, 860, boulevard de la Carrière. Consultez le site Web pour connaître les matières acceptées. Ce centre sera ouvert à compter du 4 juin prochain les jeudis et les vendredis de 17 h à 21 h et les samedis de 9 h à 15 h 30. Les citoyens auront droit à trois visites gratuites annuellement sur présentation de la carte Accès Gatineau.

La Ville possède sa politique environnementale

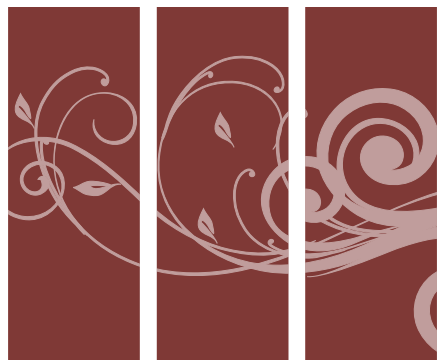
La Ville de Gatineau dispose maintenant d'une politique environnementale. Procurez-vous un exemplaire dans les centres de services ou consultez le site Web municipal.

DÉCOUPEZ ET CONSERVEZ!



Pour en savoir plus sur ces sujets, contactez-nous!
www.gatineau.ca • 3-1-1





COMMENT AVOIR la cour la plus verte du voisinage?

Le règne de la pelouse la plus verte du quartier est révolu. Pour impressionner vos voisins cet été, faites de votre cour le modèle à suivre en matière environnementale.

HARMONISEZ VOTRE TERRAIN À SON ENVIRONNEMENT

Suzanne Bachand, architecte-paysagiste pour Nature-Action Québec, est claire : «Avant de choisir ses plantes, il faut être conscient du type de sol qu'on a et de quoi il est constitué. Presque tous les terrains sont recouverts de pelouse alors que nous ne disposons pas des conditions climatiques idéales à sa croissance. Le gazon nécessite donc beaucoup d'attention.»



Plusieurs alternatives existent à l'énergivore pelouse traditionnelle. En parsemant votre terrain d'espèces indigènes de couvre-sol comme le trèfle blanc ou de petites espèces de fougères, vous aurez moins de problèmes de mauvaises herbes tout en réduisant vos besoins d'eau pour l'arrosage. Certains gourmands préféreront même opter pour des plants de fraises.

Vous pouvez aussi améliorer l'air ambiant autour de votre maison en plantant des arbres. Des conifères placés au nord-est de votre maison offriront un abri de choix pour les oiseaux en plus de servir de rempart aux froids vents d'hiver, vous faisant ainsi économiser sur le chauffage. De la même façon, des feuillus au côté sud procureront une ombre naturelle à votre domicile et réduiront l'utilisation du climatiseur. Les plantes grimpantes constituent aussi des isolants naturels qui abaissent la température de vos briques en été.

ENTRETENEZ VOTRE GAZON EN RÉDUISANT VOTRE IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT

«Il n'y a rien de plus néfaste que de tondre son gazon à toutes les semaines, clame Suzanne Bachand. À part en début de saison,

la règle du sept centimètres est amplement suffisante pour la santé de votre pelouse.»

Ne jetez pas non plus vos résidus de pelouses ou vos feuilles mortes. Faites-en plutôt du compostage. «Les résidus organiques sont l'une des plus grandes sources d'émission de méthane dans l'atmosphère, affirme Yannick Desgranges, architecte-paysager chez Éco-Paysage. Le compostage permet de réaliser des économies monétaires en plus de produire le meilleur des engrais.»

POURQUOI PAS UNE PISCINE ÉCOLOGIQUE?

Très en vogue aux États-Unis et en Europe, les piscines écologiques sont toutefois rarissimes au Québec. «Le but de ces bassins baignables est d'imiter la nature, explique Yannick Desgranges. L'énergie produite par des capteurs solaires aide à pomper l'eau qui est filtrée naturellement par du sable.» Ces bassins sont autosuffisants, disposent d'algues et de plantes et peuvent même héberger de jolies petites truites. 🐟

UNE PREMIÈRE AU QUÉBEC! UN EMBOUTEILLEUR D'EAU PURE ATTESTÉ CARBONE NEUTRE ICI À GATINEAU!

L'entreprise **Club d'Eau Plus inc.** depuis 15 ans en affaires, a choisi pour se démarquer, d'annuler volontairement toutes ses émissions de carbone (polluant) générées par leurs opérations de distillation et de distribution pour ses produits **Odessa**.

Cette démarche a été complétée en avril 2009. Club d'Eau Plus a effacé son empreinte environnementale...de carbone, en plantant volontairement plusieurs dizaines d'arbres dans son environnement. Mission accomplie!

Les avantages pour la collectivité et ses clients sont majeurs :

- Selon CO2R, planter 5 nouveaux arbres en milieu urbain permet de filtrer une tonne de CO2
- Les arbres purifient l'air que nous respirons et atténuent les effets du réchauffement climatique.
- Ils contribuent à embellir notre environnement, aident la faune et diminuent l'érosion des sols.

Depuis 1994, le Club d'Eau Plus s'efforce de développer et de mettre en place des produits et services (d'eau et de vin) manufacturés localement. Lorsque vous achetez le produit d'eau **Odessa** embouteillé à Gatineau, vous contribuez à votre façon à la réduction des émissions de carbone. En effet, nos compétiteurs, les entreprises multinationales offrant de l'eau embouteillée transportée à outrance, de la grande région de Montréal, ont une énorme empreinte environnementale impossible à neutraliser.

Éviter d'acheter des produits d'eau embouteillée à l'extérieur de la région est une solution facile à appliquer.

Club d'Eau Plus est fier de se démarquer de toutes ces multinationales d'eau. Nous croyons que notre engagement mérite d'être connu et de servir de modèle. Les produits **Odessa** sont disponibles au centre d'affaires du 640 boul. de la Gappe, secteur Gatineau et par l'entremise de la livraison pour toute la grande région de la Capitale Nationale.

Pour effacer vos empreintes... de carbone
www.co2reduction.ca

CLUB D'EAU PLUS

ATTESTATION D'ANNULATION DE CARBONE

Nous offrons que **Club d'Eau Plus Inc.** a permis la plantation de ses arbres afin de permettre l'annulation des émissions de carbone de son entreprise pour l'année 2009.

Félicitations pour votre participation à la réduction des émissions de carbone dans l'environnement!

MS-L

640, boul. de la Gappe
Gatineau
819 246-2666
www.clubdeauplus.com
OUVERT 7 JOURS



UNE CARRIÈRE D'AVENIR en maintenance d'éoliennes



Un brillant avenir attend ces techniciens en maintenance d'éoliennes.

L'exploitation de l'énergie éolienne se fait à la vitesse grand V en Amérique du Nord. Le Québec compte présentement une dizaine de parcs d'éoliennes et d'ici 2015, ce nombre sera multiplié par trois.

Toute cette activité autour d'une énergie renouvelable crée des emplois et le Cégep de Gaspésie et des Îles est rapidement devenu un chef de file incontournable en formation dans ce domaine. « Nous avons été un acteur majeur dans le positionnement de la région dans le secteur éolien », de dire Roland Auger, directeur général de cet établissement d'enseignement collégial.

La Gaspésie est actuellement le haut lieu de production d'électricité généré par le vent avec neuf sites opérationnels. C'est Groupe Collegia, le consortium de formation continue du Cégep de la Gaspésie et des Îles et du Cégep de Matane, qui a développé le programme de maintenance d'éo-

liennes (une AEC). Le Centre de Gaspé accueillera le 17 août prochain sa quatrième cohorte d'étudiants qui n'auront que l'embaras du choix, une fois leur formation de 1395 heures complétée, pour l'obtention d'un poste rémunérateur dans cette industrie en pleine expansion.

« Nous offrons le seul programme en maintenance d'éoliennes au Québec », précise Sylvain Vachon, directeur de Groupe Collegia. Ce programme a été bâti à partir de programmes existants, tout en intégrant le programme allemand de formation professionnelle dans le domaine. L'Europe développe sa filière éolienne depuis de nombreuses années et la technologie allemande inspire la majo-

rité des fabricants. « Nous révisons régulièrement notre programme, précise M. Vachon, en collaboration avec les employeurs pour qu'il réponde le plus précisément possible à leurs besoins. »

Un fabricant comme GE reconnaît la haute qualité de la formation donnée à Gaspé. Un mois suffit à un diplômé de Groupe Collegia pour s'initier aux produits GE au lieu des six requis habituellement, souligne M. Vachon. Avec le Technocentre éolien, un organisme dédié au développement de la filière éolienne, le Centre Corus, une institution de recherche, et le Centre collégial de transfert de technologie dans le domaine de l'éolien,

une responsabilité du Cégep de la Gaspésie et des Îles, tout est en place pour faire de la région un pôle éolien incontournable.

Le Cégep de la Gaspésie et des Îles offre aussi un DEC, une formation technique de trois ans, dans le même domaine pour les jeunes étudiants. Que ce soit pour l'AEC ou pour les DEC (Maintenance industrielle et Électronique industrielle), le Cégep encourage les inscriptions provenant de tout le Québec ; il dispose des facilités pour héberger tous ceux et celles qui veulent faire carrière dans la maintenance industrielle et électronique des éoliennes, un secteur d'avenir. ♣



L'éolien : pour une carrière d'avenir

et de la formation de qualité en entreprise

Un seul endroit :
Gaspé



Cégep de la Gaspésie
et des Îles
40 ans

1 888 368-2201, poste 3
servicesauxclienteles@cgaspesie.qc.ca



COMMENT FAIRE UNE DIFFÉRENCE dans son quotidien?

TRUCS SIMPLES À APPLIQUER POUR ÉCONOMISER
LA PLANÈTE ET SON PORTEFEUILLE.

À LA MAISON COMPOSTER LES MATIÈRES ORGANIQUES

Le compost est le moyen par excellence pour recycler les déchets organiques de votre maison. En plus de réduire votre production de déchets, vous aurez un engrais riche en éléments nutritifs qui améliorera de beaucoup la qualité du sol de votre jardin.

BAISSER LA TEMPÉRATURE DE 3 °C LA NUIT ET LE JOUR

Vous réduirez ainsi votre consommation et votre facture d'électricité. Ne diminuez toutefois pas trop la température de votre maison. Il faudrait alors pour la réchauffer encore plus d'énergie que ce que vous aviez économisé!

PRENDRE UNE DOUCHE AU LIEU D'UN BAIN

Elle est plus hygiénique et bien plus économique. Un bain nécessite en moyenne 250 litres d'eau alors qu'une douche raisonnable n'en consommera que 50. Une telle économie d'eau chaude paraîtra sur votre facture d'électricité.

À L'ÉPICERIE... RÉDUIRE SA CONSOMMATION DE VIANDE

Selon un rapport déposé en 2006 par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'élevage du bétail est responsable de 18% des émissions mondiales de gaz à effet de serre. L'élevage à grande échelle entraîne aussi une consommation excessive d'eau et l'utilisation d'engrais et de pesticides. Il est possible d'avoir un repas sans viande et équilibré.

LAVÉ À L'EAU FROIDE

La majorité de l'énergie utilisée lors d'une brassée de vêtements sert à réchauffer l'eau. Un lavage à l'eau tiède et un rinçage à l'eau froide donnent d'aussi bons résultats.

BIEN GÉRER SON ÉCLAIRAGE

La lumière du jour vous fournit le meilleur des éclairages gratuitement. Fermez vos lumières le jour et dans les pièces inoccupées la nuit.

ACHETER DES ALIMENTS PRODUITS AU QUÉBEC

En plus d'encourager les fermes et les entreprises québécoises, vous réduirez de beaucoup le transport nécessaire aux aliments avant d'aboutir dans votre assiette, épargnant ainsi à l'atmosphère des tonnes de gaz carbonique. Vous pourrez aussi par le fait même savourer des aliments plus frais.

ÉVITER LES PRODUITS SUREMBALLÉS

Les emballages encombrant nos poubelles. Utilisez votre pouvoir de consommateur et refusez d'acheter les produits qui sont suremballés. Optez plutôt pour des aliments en vrac.

SUR LA ROUTE... ADOPTER UNE BONNE CONDUITE AUTOMOBILE

Plus le moteur tourne vite, plus votre consommation d'essence augmente. Une douce utilisation des pédales d'accélération, de freinage et d'embrayage réduira vos émissions de gaz carbonique et votre consommation d'essence de manière significative. Certains appareils calculent automatiquement votre consommation d'essence de façon à vous permettre d'adopter des habitudes de conduite moins polluantes. ♻️

SICO^{MD}

félicite
ses marchands
d'être partenaire
de l'environnement.



AIR PUR
PURE QUALITÉ

Sico Design nouvelle formulation
sans aucune émission de COV

ICI, ON EST VERT. ICI, ON OFFRE LA GAMME DE PEINTURES SICO DESIGN.

RONA L'Entrepôt Gatineau Le Plateau Ayimer	GATINEAU Rieux et fils 819 663-6862	GATINEAU Quincaillerie Touraine 819 568-4846	GATINEAU Centre Farley 819 663-8804	CANTLEY Quincaillerie Cantley 819 827-3778
HULL Pilon Ltée 819 771-5841	HULL La Maison du Peintre 819 777-7719	GATINEAU RÉNO-DÉPÔT Ch. Lac-Leamy	MASSON / ANGERS Matériaux B.S.R.B. 819 986-3361	SAINTE-CÉCILE DE MASHAM Gilbert Gauvreau 819 456-2500
GRACEFIELD COOP Gracefield 819 463-2862	MANIWAKI J.O. Hubert 819 449-3131	MATÉRIAUX JLS, FORT-COULONGE ET BRYSON 819 683-2482 ET 819 648-5881	MARTEL ET FILS, MANIWAKI 819 449-1590	QUINCAILLERIE CHELSEA, CHELSEA 819 827-2414



VIVEMENT les produits écologiques !



Acides, phénols, sous-produits du pétrole, solutions corrosives, chlore, ... Ceci n'est pas la liste des produits toxiques qui se retrouvent dans les dépotoirs, mais plutôt ce que contiennent les produits ménagers qui dorment sagement sous votre évier.

Selon des statistiques d'Équiterre, une famille canadienne moyenne utilise entre 20 et 40 litres de nettoyeurs toxiques par année. Déversés indirectement dans l'environnement, ceux-ci nous reviennent, sous une forme beaucoup plus diluée, dans l'eau du robinet.

Pourtant, de plus en plus d'entreprises soucieuses de l'environnement offrent des alternatives écologiques et économiques. Il faut toutefois être prudent comme consommateur et être en mesure de distinguer les «vrais» produits écologiques des imposteurs.

«Ce n'est pas toujours facile pour les consommateurs de s'y retrouver. Ça nous inquiète des fois parce que c'est un vrai bordel. Une entreprise peut lancer un produit et l'appeler Vert-nature et les gens vont penser qu'il est écologique alors que ce n'est pas le cas», déplore Jean-François Bernier, chef de la direction de Bio Spectra, une entreprise qui commercialise des produits écologiques certifiés.

UNE VRAIE CERTIFICATION

Environnement Canada a lancé il y a plus de dix ans un service de certification afin

de reconnaître les produits qui sont moins dommageables pour l'environnement.

Pour accorder «l'éco-logo», qui est représenté par trois colombes, les responsables se préoccupent notamment des sujets visant l'environnement, la santé et la sécurité, de la consommation des ressources et de l'énergie, des données sur le marché dans le secteur des produits et de l'industrie, ainsi que des données socio-économiques.

Les entreprises qui souhaitent recevoir la certification doivent soumettre leurs produits à une série de tests dans des laboratoires indépendants. Un long processus, admet Richard Chevalier, président de V-TO, une entreprise qui vend des produits nettoyeurs écologiques dans des dizaines d'hôpitaux et d'écoles du Québec.

«Si on échoue l'un des tests, il faut tous les recommencer», explique-t-il, ajoutant que ces exigences élevées donnent toutefois une valeur importante à la certification «éco-logo».

GROS DÉFI

Au Québec, de plus en plus d'entreprises spécialisées se lancent dans la production, la distribution et la vente de produits écologiques certifiés.

«C'est un processus compliqué parce que la matière première avec laquelle on peut travailler est limitée. Il faut aussi avoir un produit qui est aussi performant qu'un produit chimique et ça, c'est un gros défi», affirme Richard Chevalier de la compagnie V-TO qui fabrique la gamme Envirolab.

Le président de Bio-Spectra admet lui aussi que la fabrication peut parfois être plus ardue. «Les huiles essentielles, c'est plus difficile à travailler qu'une fragrance synthétique chimique. Aussi, les prix varient beaucoup en fonction du marché. Mais c'est stimulant», dit Jean-François Bernier.

4 PRODUITS ÉCOLOGIQUES



ATTITUDE

Liquide à lave-vaisselle
Produit végétalien, non cancérigène, hypoallergène, sans dérivé pétrochimique, de parabène de fragrance artificielle ou de colorant.



ENVIROLAB

Nettoyant à cuvette
Formulé à partir d'acide organique naturel et de surfactants naturels végétaux, le nettoyant à cuvette Envirolab élimine rapidement les dépôts de calcaire et de rouille. Il est biodégradable.

Le nettoyant à cuvette, testé en laboratoire, n'est pas toxique pour la vie aquatique.



BIO-VERT

Liquide à vaisselle,
Fabriqué à base d'agents ultra-nettoyants de la lime, du citron, de l'orange et de la noix de coco, le produit est non toxique, biodégradable en 28 jours et sans danger pour le milieu aquatique.



HERTEL MULTI

Nettoyant multi-usages
Certifié ÉcoLogo, le nettoyant Hertel Multi est sans phosphate et biodégradable en 28 jours. Seul vrai et unique nettoyant multi-usages ultra-concentré, il ne nécessite aucun rinçage et réduit, par le fait même, la consommation d'eau. Efficace, il fait briller les vitres, miroirs, planchers de bois franc, murs, céramique, armoires, comptoirs et même la voiture.

Le Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais fait la promotion de la préservation et de l'amélioration de l'environnement et travaille à la conservation des ressources naturelles dans une perspective de développement durable depuis 1990.

Notre organisme a besoin de vous pour remplir son mandat : devenez membre en communiquant avec nous par téléphone ou consultez notre site internet pour tous les détails.

www.creddo.ca

819 772-4925

115, boul. Sacré-Coeur
bureau 204
Gatineau (Québec)

CREDDO
Conseil régional de l'environnement
et du développement durable de l'Outaouais



Réchauffement

En moins d'un siècle, la surface de la Terre a gagné un degré Celsius et les résultats sur l'environnement sont déjà visibles. Fonte des glaciers, migration normale des oiseaux altérée, multiplication des tempêtes et des sécheresses, les impacts sont nombreux et inquiétants.

Si l'on se fie aux experts, la planète n'a pas fini de nous en faire voir de toutes les couleurs. Selon certains spécialistes, la quantité de gaz carbonique doublera dans l'atmosphère d'ici 2050. Résultat: la température à la surface du globe pourrait croître de trois à six degrés.

«Comme l'avaient prévu les modèles mathématiques, il y a une déstabilisation des climats,» affirme Hubert Reeves, astrophysicien bien connu.

Selon plusieurs experts et organismes crédibles, le réchauffement climatique

de la Terre est, au moins en partie, attribuable à l'activité humaine. Les usines et les voitures notamment qui rejettent du gaz carbonique, aussi appelé CO₂, dans l'atmosphère, créent un effet de serre. Ces gaz agissent littéralement comme le verre d'une serre et conservent la chaleur, ou rayonnements infrarouges, sur la planète, faisant grimper la température terrestre. Les pays sous-développés sont les premiers touchés.

Selon l'Agence canadienne de développement international (ACDI), les pays en développement, évidemment moins in-

dustrialisés, contribuent moins aux émissions dans l'atmosphère que les pays plus développés.

Malgré cela, les pays en développement risquent d'être davantage affectés par le réchauffement planétaire. Ceux-ci n'ont pas les fonds, les organisations ou les technologies qui leur permettraient de s'adapter aux changements actuels et futurs. Au fil du temps, on s'attend à ce que la quantité de pluie en Afrique et au Moyen-Orient continue de diminuer. Cela signifie qu'il y aura moins d'eau disponible aux gens pour éteindre leur soif, nettoyer et faire pousser les récoltes dans une région où l'eau est déjà une denrée rare, affirme l'ACDI. ♻️



La durabilité propulse notre entreprise



Parc éolien Prince, Sault Ste. Marie (Ontario)



Centrale Masson, Gatineau (Québec)



Centrale High Falls, Bowman (Québec)

Nous exploitons les forces naturelles de l'eau et du vent en vue d'offrir une source d'électricité renouvelable, tout en protégeant et en mettant en valeur les écosystèmes et les collectivités où nous exerçons nos activités. Depuis plus de cent ans, nous possédons, exploitons et développons des installations de longue durée qui génèrent une énergie propre, fiable qui produit exceptionnellement peu de gaz à effet de serre et aucune pollution. Pour nous, durabilité signifie investir dans les besoins en énergie verte des générations actuelles et futures.

Apprenez-en plus à
www.energiebrookfield.com

Énergie renouvelable **Brookfield**





VOTRE BAC DE RECYCLAGE en 5 étapes

Une ou deux fois par semaine, vous remplissez probablement votre bac de recyclage et allez le déposer en bordure de la rue. Un camion s'arrête devant chez vous, récupère le contenu de votre bac et poursuit sa route. Mais savez-vous vraiment ce qu'il advient des matières recyclables que vous avez choisi de ne pas simplement jeter à la poubelle. Portrait d'un parcours stupéfiant.



ÉTAPE 1 : REMPLISSAGE DU BAC

Généralement, une ou deux fois par semaine, des employés municipaux ou des entreprises privées ramassent les matières recyclables dans un bac prévu à cet effet. Dans bon nombre de municipalités, les citoyens doivent nettoyer les matières et séparer le papier et le carton des autres matières recyclables comme le verre, le métal, le plastique et les contenants de jus et de lait.

ÉTAPE 2 : COLLECTE DU BAC

À la main ou à l'aide de camions robotisés, les matières recyclables qui se trouvent dans les bacs sont amassées. Comme elles

sont souvent déjà séparées, l'opérateur du camion n'a pas besoin de faire de tri, ce qui fait économiser un temps précieux.



ÉTAPE 3 : TRI DES MATIÈRES

Une fois au centre de tri, le camion décharge sa cargaison. Les matières récupérées y sont classées selon certaines normes spécifiques à leur revente : papier fin, papier journal, carton ondulé, verre clair, verre de couleur, etc.



ÉTAPE 4 : PRÉPARATION DE LA MATIÈRE BRUTE

Les matières séparées sont ensuite mises en ballots et vendues à des entreprises spécialisées dans le recyclage des matières récupérées.

ÉTAPE 5 : TRANSFORMATION EN BIENS DE CONSOMMATION

Ces ballots seront transformés en divers produits. Le plastique sert à fabriquer des casques de vélo, des bancs de parc, des vêtements en polar, des emballages moulés, des tapis et une multitude d'ob-

LE RECYCLAGE AU QUÉBEC EN CHIFFRES :

- ♣ 52 % des matières résiduelles qui présentent un potentiel de valorisation ont été récupérées en 2006, par rapport à l'objectif global de 65% que la province s'était fixé pour 2008.
- ♣ Plus de 97 % de la population québécoise est desservie par un système de collecte sélective, la grande majorité par des services de collecte de porte en porte.
- ♣ 98 % des contenants à remplissage multiple de bière (consigne privée) sont recyclés, alors que celui de contenants consignés à remplissage unique de bière et de boissons gazeuses se situe à 72 %.
- ♣ 7,5 millions d'équivalent de pneus automobiles ont été récupérés en 2006-2007 et mis en valeur, principalement par recyclage. Depuis 2001, plus de 32 millions de pneus ont été récupérés des lieux d'entreposage, dont 7,5 millions de pneus en 2006-2007.
- ♣ À peine 8% des matières organiques sont récupérées au Québec. C'est nettement en deçà de l'objectif de 60% que le Québec s'était fixé.

Sources : Recyc-Québec, Communauté métropolitaine de Québec



jets en plastique non destinés à l'industrie alimentaire. Le papier et le carton entrent dans la fabrication de journaux, de boîtes d'œufs, de papier hygiénique et de boîtes diverses. Quant au verre recyclé, il permet de créer de nouveaux contenants de verre ainsi que de l'abrasif pour le nettoyage au jet de sable et de l'isolant rose.

Enfin, le métal ferreux est transformé en pièces d'auto, papier d'aluminium, batteries de cuisine, canettes et boîtes de conserve. En plus de préserver nos ressources naturelles, le recyclage permet la création de nombreux emplois durables. La majorité des matières récupérées sont transformées au Québec. C'est principalement le cas pour les papiers et cartons qui sont recyclés localement. ♣

PENSEZ À FAIRE VOTRE NETTOYAGE
PRINTANIER AVEC DES
PRODUITS ÉCOLOGIQUES

Choix de composteurs et de
récupérateurs d'eau de pluie

Produits d'entretien ménagers écologiques

- Lessive
- Vaisselle
- Dégraissant
- Nettoyants divers
- Borax
- Autres

Produits de soins personnels

- Déodorant
- Dentifrice
- Lotion
- Shampoing
- Tampons et serviettes
- Savon
- Soins de la peau
- Bain moussant
- Biocosmétiques

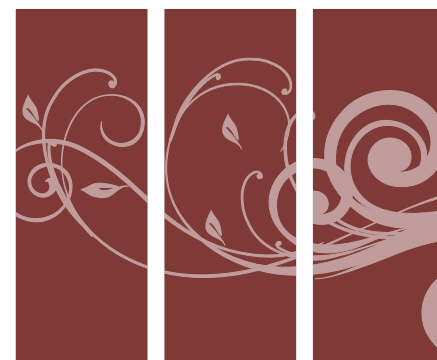
hygiéniques en coton biologique

Plusieurs produits disponibles en vrac

ecolo-choix
...un choix responsable

22 rue Des Flandres, Gatineau, Québec J8T 4R7
T. 819.561.6116
F. 819.561.4085





PRODUITS recyclés



PRODUITS ORIGINAUX

S'il est facile de concevoir que des entreprises recyclent du verre pour en faire de nouvelles bouteilles, de plus en plus d'entreprises vertes se lancent dans le recyclage de matières résiduelles pour fabriquer des produits très originaux.

C'est le cas de l'entreprise Bagnole qui crée des sacs grâce à des matériaux de voiture, comme le cuir et le tissu des bancs, le sac gonflable, les ceintures et boucles de sécurité, les boutons du tableau de

bord, les tapis et sous-tapis et enfin les fils électriques récupérés chez un ferrailleur.

«J'ai eu l'idée simplement en étant assise dans mon auto. Je trouvais que la ceinture ferait une belle ganse de sac», explique Isabelle Bérubé, propriétaire de la petite entreprise lancée il y a deux ans.

Cette dernière utilise le cuir des bancs pour les sacs, mais aussi les coussins gonflables pour en faire une doublure intérieure. Les lumières sont parfois aussi mises à profit pour décorer ses sacs.

PRÈS DE 100% DU PRODUIT FINAL PROVIENT D'UNE ANCIENNE AUTOMOBILE

Les matières recyclées peuvent être aussi très utiles dans la création d'objets d'art. L'entreprise Organic Design utilise une foule de matières recyclées comme le bois, le verre, le papier et le métal pour la fabrication de luminaires et articles de décoration.

Pour chacune des créations, un matériau recyclé sert de «noyau à l'expérience de conception», affirment les propriétaires de l'entreprise. Par la suite, un nouveau modèle est élaboré «couche par couche» sans idée préconçue du résultat final. ♻️

Du papier de toilette en passant par des cartouches d'imprimantes et des protège-lames de patins à glace, une foule de produits que l'on utilise au quotidien sont maintenant fabriqués à partir de matières recyclées.

Pas moins de 600 entreprises québécoises qui fabriquent des produits à partir de matières recyclées sont maintenant inscrites au Répertoire québécois des récupérateurs, recycleurs et valorisateurs de Recyc-Québec.

Selon les statistiques de l'organisme gouvernemental, l'industrie des matières recyclées donne de l'emploi à sept fois plus de travailleurs que l'enfouissement traditionnel.

Collecte et triage des matières résiduelles, transformation, production de nouveaux produits ; cette industrie alimente en effet une kyrielle d'acteurs à différentes étapes du processus.



Rendez hommage à un usager de la STO

Hommage



Chaque jour, des milliers de personnes font le choix du transport en commun au nom d'une meilleure qualité de vie et par respect pour l'environnement.

Nous avons tous dans notre entourage une de ces personnes qui nous inspire par la sagesse de ses choix, sa détermination et son engagement en optant pour le transport en commun.

Nous vous invitons à rendre hommage à cette personne.

Inscription et tous les détails sur les promotions et activités de la Semaine canadienne de l'environnement au www.sto.ca/environnement

Cette personne pourrait remporter un abonnement annuel ainsi que plusieurs autres prix!





LE « DÉVELOPPEMENT DURABLE » prend tout son sens à Hydro-Québec

À Hydro-Québec, le développement durable se vit au quotidien, tellement l'entreprise inscrit ce concept dans ses activités de tous les jours et en tient compte dans l'élaboration de ses différents projets. « Le développement durable ne s'improvise pas, il exige une volonté à long terme », écrit Thierry Vandal, son président directeur général, dans le Rapport sur le développement durable 2008 qui démontre toute l'étendue de l'engagement de la société d'État pour répondre aux besoins des générations actuelles, sans compromettre la capacité des générations futures à répondre aux leurs.

La volonté d'Hydro-Québec d'aller de l'avant se constate dans le plan d'action 2009-2013 qui précise les actions à exécuter pour atteindre les cibles déterminées. Par exemple, tout en augmentant la production d'électricité de 10 TWh pendant cette période, le plan indique qu'il y aura parallèlement une économie de 11 TWh à l'horizon 2015 par l'intensification de différentes actions en efficacité énergétique; tout indique que la cible de 4,5 TWh pour 2009 sera atteinte.

Un programme comme RECYC-FRIGO Environnement a permis de récupérer, au 31 décembre 2008, 66 500 réfrigérateurs et congélateurs en vue d'être recyclés selon des normes environnementales supérieures, et ce, en partenariat avec Recyclage ÉcoSolutions qui exploite une usine unique en son genre en Amérique du Nord. Sur trois ans, l'objectif d'efficacité énergétique de ce programme équivaut à la consommation annuelle résidentielle d'une ville comme Sept-Îles. Pour sa part, la campagne « Suivez le courant collectif » a touché jusqu'à présent 230 collectivités québécoises qui ont reçu une aide financière d'Hydro-Québec pour la réalisation de projets comme l'aménagement de pistes cyclables ou l'amélioration d'installations sportives et récréatives en échange de leur participation à la promotion du programme « Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER ». À l'interne, Hydro-Québec donne l'exemple. Une modernisation des différents systèmes (éclairage, chauffage, ventilation, etc.) de plusieurs bâtiments a généré une économie annuelle de 8,1 GWh. Une simple modification de consigne de température

dans cinq bâtiments administratifs fait économiser 1,2 GWh par année, une mesure qui est étendue cette année à l'ensemble des immeubles de la société d'État.

ÉCORESPONSABLE

En écoresponsabilité, Hydro-Québec a demandé au Centre interuniversitaire de recherches sur le cycle de vie des produits, procédés et services (CIRAIG) d'effectuer une analyse comparative du cycle de vie des ampoules fluocompactes et à incandescence. Cette étude conclut que l'utilisation massive des ampoules fluocompactes demeure l'option environnementale la plus valable dans le contexte énergétique québécois. De plus, les ampoules fluocompactes consomment jusqu'à 75 % moins d'énergie et durent dix fois plus longtemps que les ampoules à incandescence. L'économie s'applique aussi à l'eau potable; l'année dernière, la consommation d'eau a été réduite de plus de 22 millions de litres. Toujours en 2008, la consommation de papier dans les bureaux a été diminuée de 87 tonnes, ce qui a permis de préserver 13 000 arbres et d'économiser un autre 18 millions de litres d'eau.

Pendant les travaux de construction du projet Eastmain-1-A-Sarcelle-Rupert dans le secteur de la Baie-James, un investissement de 5 milliards \$, se poursuit parallèlement le plus gros chantier archéologique du Québec avec 45 sites fouillés depuis 2002 et la découverte de vestiges datant de 4650 ans ! Ces fouilles permettent d'en savoir plus sur l'occupation et les modalités d'utilisation de ce territoire à travers les âges, tout en préservant des objets témoins de la présence humaine,



Revégétalisation d'un banc d'emprunt au moyen du bois flottant récupéré sur le chantier de la Péribonka et transformé en copeaux.

notamment amérindienne.

Le développement durable signifie aussi le développement des autres sources d'énergie renouvelable. La Régie de l'énergie a approuvé 15 contrats conclus par Hydro-Québec pour la fourniture de 2005 MW d'énergie éolienne.

En 2008, la société d'État a injecté dans l'économie québécoise 89 % des 2,6 milliards \$ de ses achats. Il est bon aussi de savoir que les exportations nettes en 2008, qui ne représentent que 8 % du volume des ventes d'électricité, ont généré 32 % du bénéfice provenant des activités poursuivies. D'un autre côté, il y a eu conclusion de presque 22 000 ententes de paiement avec des clients à faible revenu, des accords sans frais d'administration d'une durée maximale de 48 mois et certains offrant même une réduction du coût à la consommation.

Hydro-Québec aide aussi les universités québécoises à recruter des étudiants prometteurs, ainsi qu'à développer et valoriser leur expertise dans des domaines de pointe. Près de 9 millions \$ ont été versés en bour-

ses d'excellence, en chaires de recherche, en R&D, etc. « Nous misons sur l'Institut de recherche d'Hydro-Québec et sur des partenariats avec des chaires universitaires, écrit Thierry Vandal, pour accroître la performance de nos installations et pour améliorer le potentiel d'autres filières renouvelables. Nous sommes particulièrement fiers des recherches relatives à la prévision des vents et à l'intégration de la production éolienne sur le réseau. » Pour sa part, la Fondation Hydro-Québec pour l'environnement a financé l'année dernière 20 projets de protection, de restauration et de mise en valeur des milieux naturels dans 12 régions du Québec.

Ces quelques exemples ne sont qu'une partie de l'engagement ferme d'Hydro-Québec envers les générations futures. D'écrire Marie-José Nadeau, vice-présidente exécutive aux affaires corporatives et secrétaire générale, « nous réitérons notre engagement pour le développement durable et nous comptons sur un personnel mobilisé pour bâtir un avenir meilleur. »



Notre engagement pour l'avenir

Rapport sur le
développement
durable 2008

Pour connaître nos principales réalisations dans le domaine
du développement durable, consultez notre site.

www.hydroquebec.com/developpementdurable



L'EAU POTABLE, UNE RESPONSABILITÉ PARTAGÉE

RÉVISION DU RÈGLEMENT SUR L'UTILISATION DE L'EAU POTABLE



DU 1^{ER} MAI AU 30 SEPTEMBRE 2009

L'arrosage manuel de votre jardin, pelouse, arbres et arbustes, de même que le lavage de véhicules et d'édifices ainsi que le remplissage de piscines sont permis tous les jours, **sauf les lundis**.

L'arrosage mécanique est permis tôt le matin, de 3 h à 5 h, selon l'horaire suivant :

- Adresses paires : les mardis, les jeudis et les samedis
- Adresses impaires : les mercredis, les vendredis et les dimanches

IL EST INTERDIT EN TOUT TEMPS (TOUTE L'ANNÉE)

- d'arroser une entrée charretière, un trottoir, un amas de neige, un chemin public ou privé, ou une propriété;
- d'arroser un véhicule automobile ou un édifice avec un tuyau d'arrosage qui n'est pas muni d'un système d'arrêt automatique;
- d'utiliser un tuyau d'arrosage qui ne provient pas de l'immeuble auquel il est destiné;
- d'utiliser plus d'un tuyau d'arrosage simultanément, sauf pour le remplissage de piscines.



NOUVELLE PELOUSE ENSEMENCÉE OU NOUVEAU GAZON POSÉ

Vous devez vous procurer un permis au coût de 15 \$ valide pour 14 jours. L'arrosage d'une période maximale de deux heures par jour est permis entre 18 h et 6 h, tel qu'il est recommandé par les horticulteurs.

POUR OBTENIR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS SUR LE
RÈGLEMENT D'ARROSAGE,
CONSULTEZ GATINEAU.CA
OU COMPOSEZ LE 3-1-1.

